

DIN EN 60704-2-3

ICS 17.140.20; 97.040.40

Ersatz für
DIN EN 60704-2-3:2006-02
Siehe Anwendungsbeginn

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen
(IEC 60704-2-3:2017);
Deutsche Fassung EN 60704-2-3:2019 + A11:2019**

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne acoustical noise –
Part 2-3: Particular requirements for dishwashers
(IEC 60704-2-3:2017);
German version EN 60704-2-3:2019 + A11:2019

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –
Partie 2-3: Règles particulières pour les lave-vaisselle
(IEC 60704-2-3:2017);
Version allemande EN 60704-2-3:2019 + A11:2019

Gesamtumfang 18 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN/VDI-Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2017-05-15 angenommene Europäische Norm und die am 2019-06-18 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2020-08-01.

Für DIN EN 60704-2-3:2006-02 besteht eine Übergangsfrist bis 2022-06-18.

Nationales Vorwort

Vorausgegangene Norm-Entwürfe: E DIN EN 60704-2-3:2016-07 und E DIN EN 60704-2-3/A11:2019-11.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 513.5 „Geschirrspülmaschinen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 59A „Electric dishwashers“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

A11

Die Änderung A11 wurde eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und A11 am linken Textrand gekennzeichnet.

Dieser Teil 2-3 ist anzuwenden in Verbindung mit der dritten Ausgabe (2010) von IEC 60704-1, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 1: General requirements*.

ANMERKUNG Wenn in der vorliegenden Norm „Teil 1“ angegeben ist, wird damit auf IEC 60704-1 verwiesen.

Der entsprechende Text von Teil 1, der durch diese Norm ergänzt wird, bildet die Prüfvorschrift für Geschirrspülmaschinen.

Dieser Teil 2-3 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in IEC 60704-1. Wenn ein bestimmter Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2-3 nicht erwähnt wird, gilt dieser Abschnitt, soweit sinnvoll. Wenn in der vorliegenden Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben ist, sollten die jeweiligen Anforderungen, Prüfspezifikationen oder Erläuterungen von Teil 1 entsprechend angepasst werden.

Unterabschnitte, Tabellen und Bilder zusätzlich zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.

Anmerkungen, einschließlich solcher in einem ersetzten Abschnitt oder Unterabschnitt, sind mit 101 beginnend nummeriert, es sei denn, sie befinden sich in einem neuen Unterabschnitt oder betreffen Anmerkungen im Teil 1.

Zusätzliche Anhänge sind mit den Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60704-2-3:2006-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) sie enthält keine Beschreibung eines geeigneten Prüfgehäuses, weil das Prüfgehäuse in IEC 60704-1:2010, Anhang B aufgenommen wurde;
- b) die nach diesem Teil bestimmten Werte der Standardabweichungen der Schallleistungspegel werden in Abschnitt 1 angegeben;
- c) um zu vermeiden, dass sich ein Gerät in Folge einer Programmierung zur Erkennung der Prüfdurchgänge in einer bestimmten Art und Weise verhält, wird in der vorliegenden neuen Ausgabe zusätzlich zur unbeschmutzten Beladung ein künstlicher Schmutz verwendet. Dieser künstliche Schmutz kann einen Film auf der unbeschmutzten Beladung bilden. Daher muss Reinigungsmittel verwendet werden. Eine erste Prüfung hat ergeben, dass keine Schaumbildung erwartet wird.

Frühere Ausgaben

DIN 45635-1003: 1990-12

DIN EN 60704-2-3: 1996-08, 2002-11, 2006-02

– Leerseite –

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –
Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen
(IEC 60704-2-3:2017)**

Household and similar electrical appliances –
Test code for the determination of airborne
acoustical noise –
Part 2-3: Particular requirements for dishwashers
(IEC 60704-2-3:2017)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Code d'essai pour la détermination du bruit
aérien –
Partie 2-3: Règles particulières pour les lave-
vaisselle
(IEC 60704-2-3:2017)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2017-05-15 und die A11 am 2019-06-18 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 59A/212/FIDS, zukünftige 3. Ausgabe von IEC 60704-2-3, ausgearbeitet vom SC 59A „Electric dishwashers“ des IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC als EN 60704-2-3:2019 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2020-01-19
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2022-07-19

Dieses Dokument ersetzt EN 60704-2-3:2002.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-2-3:2017 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.